



# *Clavinova*<sup>®</sup>

---

Manual do Proprietário

CLP-525



### Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos



Este símbolo, exibido em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significa que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC.

Ao descartar estes produtos corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.

Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

#### [Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

#### [Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Este símbolo só é válido na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.

(weee\_eu\_pt\_01)

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

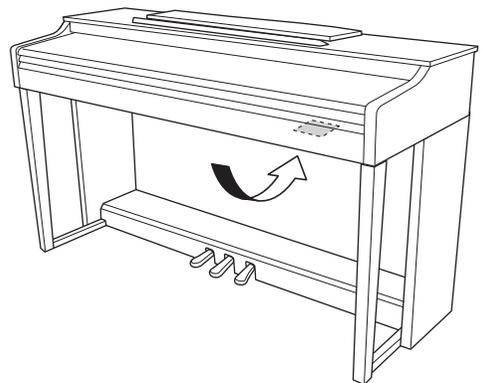
**N° do modelo**

---

**N° de série**

---

(bottom\_pt\_01)



A placa de identificação está localizada na parte inferior da unidade.

# Conteúdo

<b>PRECAUÇÕES .....</b>	<b>5</b>
<b>Sobre os manuais.....</b>	<b>8</b>
<b>Acessórios incluídos .....</b>	<b>8</b>
<b>Controles e terminais do painel.....</b>	<b>9</b>

## Operações básicas

---

<b>Instalação.....</b>	<b>10</b>
Cobertura das teclas .....	10
Estante para partitura.....	10
Ligando o instrumento .....	11
Desligamento automático.....	12
Utilização dos fones de ouvido .....	12
<b>Tocando o piano .....</b>	<b>13</b>
Configuração do volume .....	13
Intelligent Acoustic Control (IAC, Controle acústico inteligente) .....	13
Usando os Pedais .....	14
Utilização da ressonância de sustentação.....	14
Utilização do metrônomo .....	15
Configuração da sensibilidade ao toque.....	16

## Operações avançadas

---

<b>Reprodução de vários sons de instrumentos musicais (Vozes).....</b>	<b>17</b>
Seleção de voz.....	17
Ouvir músicas de demonstração .....	18
Adição de variação ao som (reverberação) .....	19
Transposição da altura em semitons .....	20
Ajuste da altura .....	20
Sobreposição de duas vozes (modo Dual).....	21
Tocando em dupla.....	22
<b>Reprodução de músicas e prática.....</b>	<b>23</b>
Ouvir 50 músicas predefinidas .....	23
Praticar uma parte de uma mãos.....	24
Reprodução a partir do início da barra (inclusive com uma pausa ou silêncio).....	24

<b>Como gravar a sua apresentação .....</b>	<b>25</b>
Como gravar a sua apresentação.....	25
Alteração das configurações iniciais da música gravada .....	26
Exclusão de dados gravados .....	26
<b>Fazendo backup de dados e inicializando as configurações .....</b>	<b>27</b>
Dados mantidos quando o instrumento é desligado.....	27
Salvando os dados da música do usuário em um computador.....	27
Transferir arquivos SMF entre um computador e este instrumento .....	27
Inicialização das configurações.....	27

## Apêndice

---

<b>Solução de problemas .....</b>	<b>28</b>
<b>Montagem da mesa do teclado .....</b>	<b>29</b>
<b>Especificações.....</b>	<b>32</b>
<b>Índice.....</b>	<b>33</b>

# PRECAUÇÕES

## LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O INSTRUMENTO

Mantenha este manual em lugar seguro e à mão para referências futuras.



### ADVERTÊNCIAS

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

#### Fonte de alimentação/adaptador de alimentação CA

- Não coloque o cabo de força próximo a fontes de calor, como aquecedores ou radiadores. Também não o dobre excessivamente ou poderá danificá-lo, nem coloque objetos pesados sobre ele.
- Utilize apenas a tensão especificada como correta para o instrumento. A tensão correta está impressa na placa de identificação do instrumento.
- Use somente o adaptador especificado (página 32). A utilização do adaptador incorreto poderá danificar o instrumento ou causar superaquecimento.
- Verifique o plugue elétrico periodicamente e remova a sujeira e o pó acumulados nele.

#### Não abra

- Este instrumento não contém peças cuja manutenção possa ser feita pelo usuário. Não abra o instrumento nem tente desmontar ou modificar os componentes internos em hipótese alguma. Caso o instrumento não esteja funcionando de forma correta, pare de utilizá-lo imediatamente e leve-o a uma assistência técnica autorizada Yamaha.

#### Advertência: água

- Não exponha o instrumento à chuva, não o utilize perto de água nem em locais úmidos e não coloque sobre ele objetos (como jarros, garrafas ou copos) contendo líquidos. Se algum líquido, como água, penetrar no instrumento, desligue-o imediatamente e desconecte o cabo de alimentação da tomada CA. Em seguida, leve o instrumento a uma assistência técnica autorizada Yamaha.
- Nunca conecte nem desconecte o plugue elétrico com as mãos molhadas.

#### Advertência: incêndio

- Não coloque objetos incandescentes, como velas, sobre a unidade. Um objeto incandescente pode cair e causar incêndio.

#### Se você observar qualquer anormalidade

- Quando ocorrer um dos seguintes problemas, desligue o aparelho imediatamente e desconecte o plugue elétrico da tomada. Em seguida, leve o dispositivo a uma assistência técnica autorizada Yamaha.
  - O cabo de alimentação ou o plugue ficar desgastado ou danificado.
  - Ele emitir fumaça ou odores anormais.
  - Algum objeto tiver caído dentro do instrumento.
  - Houver uma perda súbita de som durante o uso do instrumento.



### CUIDADO

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no instrumento ou em outros objetos. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

#### Fonte de alimentação/adaptador de alimentação CA

- Não conecte o instrumento a uma tomada elétrica utilizando um benjamim. Isso poderá prejudicar a qualidade do som ou causar o superaquecimento da tomada.
- Ao desconectar o plugue elétrico do instrumento ou da tomada, segure sempre o próprio plugue, nunca o cabo. Se você puxar o cabo, ele poderá ser danificado.
- Remova o plugue elétrico da tomada quando o instrumento não for utilizado por um longo período ou durante tempestades elétricas.

#### Montagem

- Leia atentamente a documentação fornecida que explica o processo de montagem. Se o instrumento não for montado na sequência correta, ele poderá ser danificado ou até mesmo causar ferimentos.

#### Localização

- Não deixe o instrumento em posições instáveis de onde ele pode sofrer quedas acidentais.
- Ao transportar ou movimentar o instrumento, use sempre duas ou mais pessoas. Se você tentar erguer o instrumento sozinho, poderá machucar as costas, sofrer outras lesões ou danificar o instrumento.
- Antes de mover o instrumento, remova todos os cabos conectados para evitar danos aos cabos ou ferimentos em pessoas que possam tropeçar neles.
- Ao configurar o produto, verifique se a tomada de corrente alternada (CA) pode ser acessada com facilidade. Se houver algum problema ou defeito, desligue o aparelho imediatamente e desconecte o plugue da tomada. Mesmo quando o aparelho está desligado, a eletricidade continua fluindo para o produto em um nível mínimo. Se não for utilizar o produto por um longo período, desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente alternada (CA).
- Use somente a mesa especificada para o instrumento. Ao fixar a mesa ou o suporte, utilize apenas os parafusos fornecidos. Se você não fizer isso, poderá causar danos aos componentes internos ou provocar a queda do instrumento.

## Conexões

- Antes de conectar o instrumento a outros componentes eletrônicos, desligue todos os componentes. Antes de ligar ou desligar todos os componentes, ajuste o volume para o nível mínimo.
- Ajuste o volume de todos os componentes para o nível mínimo e aumente gradualmente os controles de volume enquanto toca o instrumento para definir o nível de audição desejado.

## Aviso: manuseio

- Não insira seus dedos nem suas mãos nas aberturas da tampa das teclas ou do instrumento. Além disso, tenha cuidado para que a tampa das teclas não prenda os seus dedos.
- Nunca insira nem deixe cair papel, objetos metálicos ou outros objetos nas aberturas da tampa das teclas, do painel ou do teclado. Isso poderia causar dano físico a você e a outras pessoas, ao instrumento ou outro equipamento, ou falha operacional.
- Não apoie o corpo nem coloque objetos pesados sobre o instrumento. Além disso, não pressione os botões, as chaves nem os conectores com muita força.

A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido ou por modificações efetuadas no instrumento nem pela perda ou destruição de dados.

Desligue sempre o instrumento quando ele não estiver sendo utilizado.

Mesmo quando a chave [  ] (Standby/On - Em espera/Ligado) esteja em modo de espera (lâmpada de energia desligada), a eletricidade continuará fluindo para o instrumento em um nível mínimo.

Se não for utilizar o instrumento por um longo período, desconecte o cabo de força da tomada de corrente alternada.

## AVISO

Para evitar a possibilidade de defeitos, danos ao produto, aos dados ou a outros itens, siga os avisos abaixo.

### ■ Manuseio

- Não utilize o instrumento perto de aparelhos elétricos, como televisores, rádios, equipamento estéreo, telefones celulares ou outros. Caso contrário, o instrumento, o televisor ou o rádio poderão gerar interferência. Ao usar o instrumento junto com o aplicativo em seu iPhone/iPad, é recomendável colocar a opção "Airplane Mode" (Modo Avião) na posição "ON" (ligado, deslizando para a direita) no seu iPhone/iPad para evitar ruído causado por comunicações.
- Não exponha o instrumento a pó excessivo, a vibrações nem a calor ou frio extremo (por exemplo, não o deixe exposto a luz direta do sol, próximo a um aquecedor nem o deixe dentro do carro durante o dia) para evitar a possibilidade de deformação do painel, avaria dos componentes internos ou funcionamento instável. (Intervalo de temperatura verificada para funcionamento: De 5° a 40°C ou de 41° a 104°F.)
- Não coloque objetos de vinil, plástico ou borracha sobre o instrumento, pois poderá descolorir o painel ou o teclado.
- No caso de um modelo com um acabamento polido, uma batida na superfície do instrumento com metal, porcelana ou outro objeto rígido pode rachar ou descascar o acabamento. Tome cuidado.

### ■ Manutenção do instrumento / banco

Para manter seu Clavinova em excelentes condições, recomendamos que você siga periodicamente os pontos de manutenção a seguir.

- Ao limpar o instrumento ou o banco, utilize um pano macio e seco ou ligeiramente úmido. Não utilize tiner, solventes, soluções de limpeza ou panos de limpeza com produtos químicos. Caso contrário, poderá ocorrer descoloração ou degradação.
- No caso de um modelo com acabamento polido, remova cuidadosamente a poeira e a sujeira com um pano macio. Não esfregue com muita força, pois pequenas partículas de sujeira podem arranhar o acabamento do instrumento. Para manter a superfície polida, aplique em um pano macio um pouco de um produto para lustrear pianos disponível no mercado e passe-o na superfície do instrumento. Em seguida, repita a operação com outro pano. Antes de usar qualquer produto para lustrear pianos, verifique as instruções para uso adequado.
- Durante alterações extremas de temperatura ou umidade, poderá ocorrer condensação e acúmulo de água na superfície do instrumento. Se a água não for retirada, as partes de madeira poderão absorvê-la, danificando o instrumento. Seque imediatamente o instrumento com um pano macio.
- Da mesma forma que um piano acústico, os pedais podem se tornar manchados com o passar dos anos. Quando isso ocorrer, você deve polir o pedal com um composto desenvolvido para pedais de piano. Antes de usar o composto, leia as instruções para uso adequado.

- Não utilize o instrumento/dispositivo ou os fones de ouvido por um longo período com volume alto ou desconfortável, pois isso pode causar a perda permanente da audição. Se você apresentar algum problema de audição ou zumbido no ouvido, procure um médico.

## Uso do banco (Se incluído)

- Não deixe o banco em posições instáveis de onde ele pode sofrer quedas acidentais.
- Sente-se corretamente para tocar e não fique em pé no banco. Usá-lo como ferramenta, como escada ou para qualquer outro propósito poderá resultar em acidente ou lesão.
- Para evitar acidentes ou ferimentos, somente uma pessoa por vez poderá ocupar o banco.
- Se os parafusos do banco ficarem frouxos devido ao uso prolongado, aperte-os periodicamente usando a ferramenta que o acompanha.
- Tenha cuidado especial com crianças pequenas para que não caiam do banco. Como o banco não tem um encosto, o uso sem supervisão poderá causar um acidente ou ferimento.

## ■ Salvamento de dados

- Os dados salvos podem ser perdidos em decorrência de defeitos ou operação incorreta. Salve os dados importantes em um dispositivo externo, como um computador (consulte o manual on-line, "Computer-related Operations" (Operações informáticas) (página 8)).

## Informações

### ■ Sobre direitos autorais

- A cópia dos dados musicais disponíveis comercialmente, inclusive, entre outros, dados MIDI e/ou dados de áudio, é estritamente proibida, exceto para uso pessoal.
- Este produto reúne e inclui programas de computador e conteúdos cujos direitos autorais são de propriedade da Yamaha ou cuja licença para uso de direitos autorais de terceiros foi concedida à Yamaha. Esses materiais protegidos por direitos autorais incluem, sem limitação, todos os softwares de computador, arquivos de estilo, arquivos MIDI, dados WAVE, partituras e gravações de som. O uso não autorizado desses programas e conteúdos além do âmbito pessoal não é permitido de acordo com a legislação aplicável. Qualquer violação aos direitos autorais acarreta consequências legais. NÃO CRIE, DISTRIBUA OU UTILIZE CÓPIAS ILEGAIS.

### ■ Sobre funções/dados que acompanham o instrumento

- Algumas das músicas predefinidas tiveram os arranjos ou durações editados e podem não ser exatamente iguais às originais.

### ■ Sobre este manual

- As ilustrações mostradas neste manual têm apenas fins instrutivos e podem apresentar diferenças em relação às exibidas no seu equipamento.
- Os nomes de empresas e produtos deste manual são marcas comerciais ou registradas de suas respectivas empresas.

### ■ Afinação

- Ao contrário de um piano acústico, não é necessário afinar o instrumento (embora a afinação, em termos de inflexão da altura do som, possa ser ajustada pelo usuário para corresponder à inflexão de outros instrumentos). Isto ocorre porque a afinação de instrumentos digital é sempre mantida perfeitamente.

#### Sobre arquivos de áudio

Este instrumento não tem reprodução de arquivo de áudio nem gravação de áudio. Além disso, sinais de áudio criados através da sua apresentação no teclado não são transmitidos para o seu computador ou iPad/iPhone, mesmo se um deles estiver conectado ao terminal [USB TO HOST] do instrumento.

Agradecemos a escolha do Yamaha Clavinova.

Para aproveitar ao máximo o desempenho potencial e os recursos do instrumento, leia os manuais atentamente e mantenha-os por perto, para referência futura.

## Sobre os manuais

Este instrumento possui os seguintes manuais.

### ■ Manuais inclusos

 **Manual do Proprietário (este manual)**  
Explica como usar o instrumento.

 **Quick Operation Guide (Guia rápido de operação, folha separada)**  
Mostra em tabela as funções atribuídas aos botões e ao teclado para uma compreensão rápida e fácil.

### ■ Manuais online (PDF)

 **Computer-related Operations (Operações informáticas)**  
Inclui instruções sobre como conectar este instrumento a um computador e as operações relacionadas à transferência de dados de músicas.

 **MIDI Reference (Referência MIDI)**  
Contém a Tabela de execução de MIDI e o Formato de dados MIDI, bem como descrições sobre as funções MIDI, como canal MIDI e definições de Controle local.

 **MIDI Basics (Noções Básicas sobre MIDI) (somente em inglês, francês e alemão)**  
Contém explicações básicas sobre MIDI.

Para obter estes manuais, acesse o site Yamaha Downloads, selecione o seu país, digite "CLP-525" na caixa "Model Name" (nome do modelo) e, em seguida, clique em [SEARCH] (Pesquisar).

**Yamaha Downloads**

<http://download.yamaha.com/>

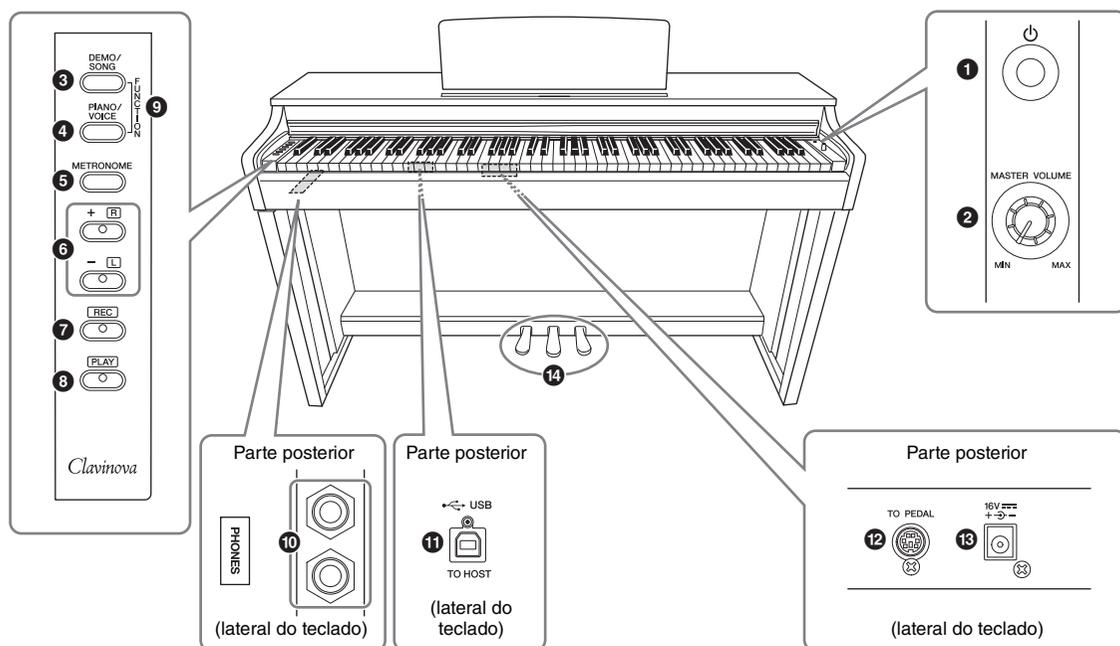
## Acessórios incluídos

- Manual do Proprietário (este manual)
- Quick Operation Guide (Guia rápido de operação, folha separada)
- "50 Greats for the Piano" (livro de partituras)
- Registro de produto de membro da Yamaha<sup>\*1</sup>
- Adaptador de alimentação CA<sup>\*2</sup>
- Cabo de força<sup>\*2</sup>
- Banco<sup>\*2</sup>

\*1 A PRODUCT ID (ID DO PRODUTO) na folha é necessária para o preenchimento do formulário de registro do usuário.

\*2 Pode não estar incluído, dependendo da sua área. Consulte seu fornecedor Yamaha.

# Controles e terminais do painel



- 1** Chave [⏻] (Standby/On) ..... página 11  
Para ligar e desligar ou colocar em espera.
- 2** Dial [MASTER VOLUME] ..... página 13  
Para ajustar o volume de todo o som.
- 3** Botão [DEMO/SONG] ..... páginas 18, 23  
Para reprodução das músicas demo e das músicas predefinidas.
- 4** Botão [PIANO/VOICE] ..... páginas 17, 19, 21  
Para selecionar uma única voz, duas vozes a serem sobrepostas ou um tipo de reverberação.
- 5** Botão [METRONOME] ..... página 15  
Para iniciar ou interromper o metrônomo.
- 6** Botões [+R], [-L] ..... páginas 17, 20, 24
  - Em geral, são para selecionar a próxima voz ou a anterior.
  - Ao reproduzir uma música, servem para selecionar a próxima música ou a anterior e (mantendo [PLAY] pressionado) ligar/desligar a parte da mão direita e esquerda, individualmente.
  - Ao reproduzir o metrônomo, são para aumentar ou diminuir o tempo.
- 7** Botão [REC] ..... página 25  
Para gravar a sua execução no teclado.
- 8** Botão [PLAY] ..... página 25  
Para reproduzir a apresentação gravada.
- 9** [FUNCTION] ..... página 20  
Manter pressionados estes dois botões simultaneamente e pressionar os conjuntos de teclas especificados definirá os parâmetros de MIDI ou Transposição.
- 10** Saídas [PHONES] ..... página 12  
Para conectar um conjunto de fones de ouvido estéreo padrão.
- 11** Terminal [USB TO HOST]  
Para conexão a um computador. Para obter detalhes, consulte o documento "Computer-related Operations" (Operações informáticas) no site (página 8).  
**AVISO**  
Use um cabo USB do tipo AB com menos de 3 metros. Cabos USB 3.0 não podem ser usados.
- 12** Saída [TO PEDAL] ..... página 30  
Para conexão do cabo do pedal.
- 13** Saída DC IN ..... página 11  
Para a conexão da fonte de alimentação.
- 14** Pedais ..... página 14  
Para controlar expressão e sustentação, como em um piano acústico.

## Instalação

### Cobertura das teclas

#### Para abrir a cobertura das teclas:

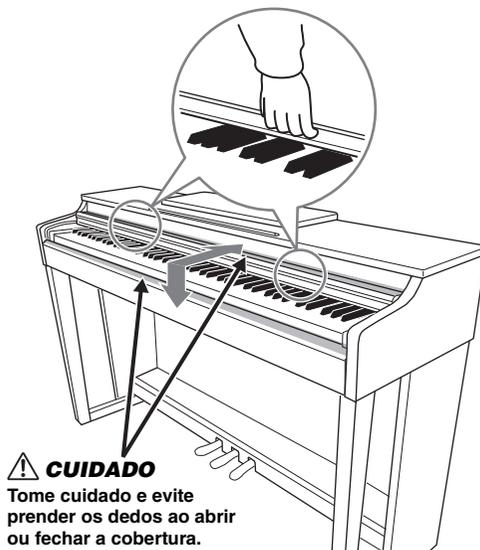
levante ligeiramente a cobertura, depois empuxe e deslize até o final.

#### Para fechar a cobertura das teclas:

Deslize a cobertura em direção a você e abaixe-a com cuidado sobre as teclas.

#### ⚠ CUIDADO

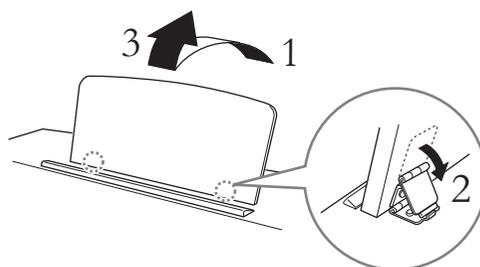
- Segure a cobertura com as duas mãos ao abri-la ou fechá-la. Não a solte até que a mesma esteja totalmente aberta ou fechada. Tenha cuidado para não prender os dedos (os seus ou os dos outros, especialmente de crianças) entre a cobertura e a unidade principal.
- Não coloque objetos, como metais ou papel, sobre a cobertura das teclas. Pequenos objetos colocados na cobertura das teclas podem cair dentro da unidade quando ela for aberta, e pode ser quase impossível removê-los. Isso pode causar choque elétrico, curto-circuito, incêndio ou outros sérios danos ao instrumento.



### Estante para partitura

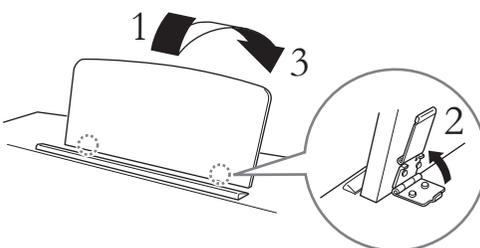
#### Para levantar a estante para partitura:

1. Puxe a estante para partitura para cima e na sua direção, até a extensão máxima possível.
2. Vire para baixo os dois suportes de metal que estão localizados atrás da estante para partitura, à esquerda e à direita.
3. Abaixar a estante para partitura de forma que ela fique apoiada nos suportes de metal.



#### Para abaixar a estante para partitura:

1. Puxe a estante para partitura na sua direção, até a extensão máxima possível.
2. Levante os dois suportes de metal (atrás da estante para partitura).
3. Empurre a estante para partitura para trás e com cuidado, até abaixá-la completamente.

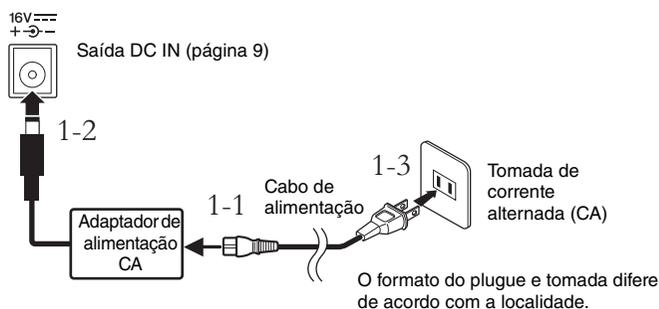


#### ⚠ CUIDADO

Não tente usar a estante para partitura em uma posição semilevantada. Ao abaixá-la, não a solte enquanto ela não estiver totalmente posicionada.

## Ligando o instrumento

### 1. Conecte os plugues do adaptador de alimentação CA na conforme a ordem disposta na ilustração.



#### ⚠ ADVERTÊNCIAS

- Use apenas o adaptador especificado (página 32). O uso de outros adaptadores pode resultar em danos irreparáveis ao adaptador e ao instrumento.
- O adaptador de alimentação CA foi projetado apenas para uso em recinto fechado. Não use em ambientes úmidos.

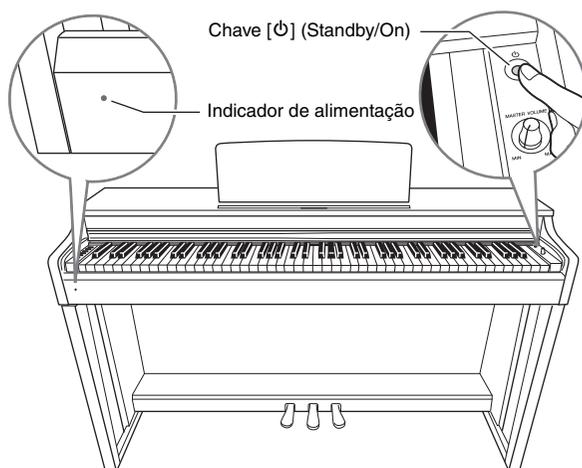
#### ⚠ CUIDADO

Remova o plugue CA da tomada CA quando não for utilizar o instrumento por longos períodos ou durante tempestades elétricas.

#### OBSERVAÇÃO

Siga este procedimento na ordem inversa ao desconectar o adaptador de alimentação.

### 2. Pressione a chave [ϕ] (Standby/On) para ligar o instrumento.



#### Indicador de alimentação

Se fechar a cobertura das teclas sem colocar o instrumento em espera, o indicador de alimentação permanece aceso, indicando que o instrumento ainda está ligado. Quando estiver pronto para colocar em espera, pressione a chave [ϕ] (Standby/On) novamente por um segundo. O indicador de alimentação desliga.

#### ⚠ CUIDADO

Mesmo quando a chave [ϕ] (Stand-by/On) está na posição "Standby", a eletricidade continua fluindo para o instrumento em um nível mínimo. Se não for utilizar o instrumento por um longo período, desconecte o cabo de alimentação da tomada de parede CA.

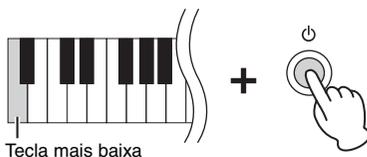
## Desligamento automático

Para evitar o consumo de energia desnecessário, este instrumento possui uma função de Desligamento automático que desliga automaticamente o instrumento se ele não for utilizado por aproximadamente 30 minutos. Se não desejar usar a função Desligamento automático, altere a configuração conforme descrito a seguir. A configuração (ativada ou desativada) será preservada mesmo se o instrumento for desligado.

**Configuração padrão:**  
Ativada

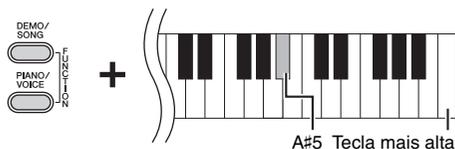
### Desativar o Desligamento automático

Desligue o instrumento. Em seguida, mantendo pressionada a tecla mais baixa, pressione a chave [⏻] (Standby/On) para ligar o instrumento novamente, para que o indicador [REC] pisque três vezes, indicando que a função Desligamento automático foi desativada.



Tecla mais baixa

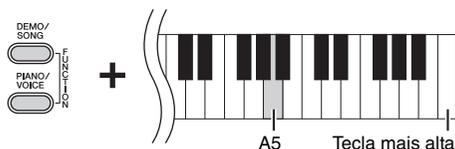
Também é possível desativar a função Desligamento automático sem desligar o instrumento, mantendo pressionado [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE] simultaneamente e pressionando a tecla A#5.



A#5 Tecla mais alta

### Reativação do Desligamento automático

Para ativar a função Desligamento automático novamente, mantenha pressionado [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE] simultaneamente e pressione a tecla A5.



A5 Tecla mais alta

## Utilização dos fones de ouvido

Como este instrumento possui duas saídas [PHONES], é possível conectar dois conjuntos de fones de ouvido estéreo padrão. Se estiver usando apenas um conjunto de fones de ouvido, insira um plugue na outra saída e isto desligará automaticamente os alto-falantes.

### ⚠ CUIDADO

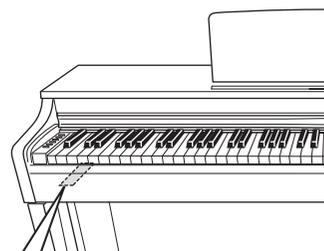
Não use fones de ouvido em alto volume por muito tempo, pois pode causar perda de audição.

### Utilização do prendedor de fone de ouvido

Você pode pendurar os fones de ouvido no instrumento. Consulte "Montagem da mesa do teclado" on page 29 para obter instruções sobre a instalação do prendedor de fones de ouvido.

### AVISO

Não use este prendedor para segurar outros itens, o prendedor serve apenas para os fones de ouvido. Se pendurar outra coisa, poderá danificar o instrumento ou o prendedor.



Superfície inferior

Plugue para fones estéreo padrão

# Tocando o piano

## Configuração do volume

Quando começar a tocar, use o botão [MASTER VOLUME] para ajustar o volume de todo o som do teclado.



### ⚠ CUIDADO

Não use este instrumento em um nível de volume alto por longos períodos, pois você poderá prejudicar sua audição.

## Intelligent Acoustic Control (IAC, Controle acústico inteligente)

Com esta função, a qualidade do som deste instrumento é ajustada e controlada automaticamente de acordo com o volume geral. Mesmo quando o volume estiver baixo, é possível ouvir os sons baixos e os sons altos com clareza.

### Configuração padrão:

Ativado

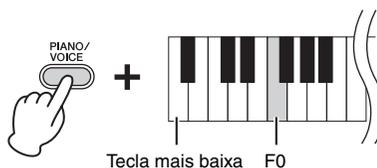
### Para ligar o IAC:

Mantendo pressionado [PIANO/VOICE], pressione a tecla F#0.



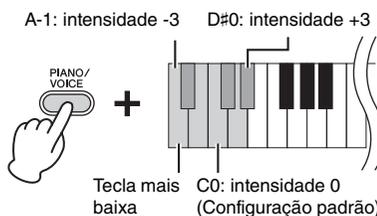
### Para desligar o IAC:

Mantendo pressionado [PIANO/VOICE], pressione a tecla F0.



### Para ajustar a intensidade do IAC:

Mantendo pressionado [PIANO/VOICE], pressione uma das teclas de A-1 a D#0.



Quanto maior o valor, mais claramente serão escutados os sons agudos e graves a volumes mais baixos.

### Intervalo de configuração:

A-1 (-3) – D#0 (+3)

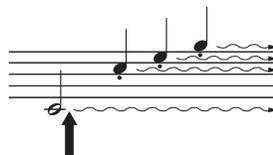
### Configuração padrão:

C0 (0)

## Usando os Pedais

### Pedal de sustentação (direita)

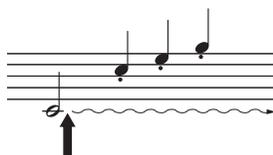
Pressionar este pedal susterrá as notas por mais tempo. Soltar este pedal interrompe (amortece) imediatamente qualquer nota sustentada. Este pedal também possui uma função "meio-pedal" que cria efeitos de sustentação parcial, dependendo da pressão aplicada no pedal.



Quando você pressionar o pedal de sustentação aqui, esta nota e as notas que tocar antes de soltar o pedal se sustentarão por mais tempo.

### Pedal tonal (central)

Pressionar este pedal ao segurar as teclas sustentará as teclas pressionadas (como se o pedal de sustentação tivesse sido pressionado), mas todas as teclas tocadas depois não serão sustentadas. Isto possibilita sustentar um acorde ou uma única nota baixa, por exemplo, enquanto outras teclas são tocadas em staccato.



Quando pressionar o pedal tonal aqui, segurando a nota, esta será sustentada enquanto o pedal estiver pressionado.

### Pedal una corda (esquerdo)

Pressionar este pedal diminuirá o volume e alterará ligeiramente o timbre das notas. As teclas tocadas antes de pressionar este pedal não são afetadas. Quando selecionar a voz Jazz Organ, pressionar o pedal esquerdo faz alternar entre a velocidade de giro lenta e rápida do alto-falante giratório (página 17).

#### OBSERVAÇÃO

Se o pedal de sustentação não funcionar, verifique se o cabo do pedal está conectado corretamente à unidade principal (página 30).

#### Função de meio pedal

Esta função permite que a duração da sustentação varie, dependendo da pressão utilizada no pedal. Quanto mais o pedal for pressionado, mais o som será sustentado. Por exemplo, se você pressionar o pedal de sustentação e todas as notas tocadas soarem um pouco sombrias e altas com muita sustentação, é possível soltar o pedal até a metade ou mais para cima para diminuir a sustentação (sensação sombria).

#### OBSERVAÇÃO

Ao manter o pedal tonal pressionado, as vozes de órgão e cordas soam continuamente sem enfraquecer após soltar as teclas.

## Utilização da ressonância de sustentação

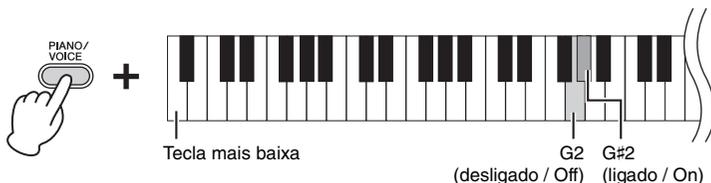
O efeito de ressonância de sustentação simula o som de sustentação do pedal de sustentação em um piano de cauda, como se o pedal de sustentação estivesse sendo pressionado ao tocar o teclado. Este efeito é aplicado a todo o som do instrumento.

### Para ligar a ressonância de sustentação:

Mantendo pressionado [PIANO/VOICE], pressione a tecla G#2.

### Para desligar a ressonância de sustentação:

Mantendo pressionado [PIANO/VOICE], pressione a tecla G2.



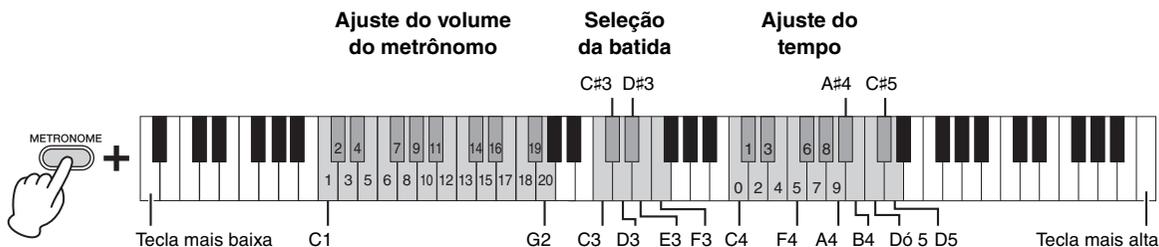
#### Configuração padrão:

Ativado

## Utilização do metrônomo

O recurso do metrônomo é conveniente para praticar com um tempo preciso.

1. Pressione [METRONOME] para iniciar o metrônomo.
2. Pressione [METRONOME] para parar o metrônomo.



### Seleção da batida

Mantendo pressionado [METRONOME], pressione uma das teclas de C3 a F3.

Tecla	Batida
C3	0
C#3	2
D3	3
D#3	4
E3	5
F3	6

### Ajuste do tempo

O tempo do metrônomo pode ser definido de 5 a 280 batidas por minuto.

#### • Para aumentar ou diminuir o valor em 1:

Enquanto o metrônomo estiver funcionando, pressione [+R] para aumentar ou [-L] para diminuir. Alternativamente, mantenha pressionado [METRONOME] e pressione a tecla C#5 para aumentar ou B4 para diminuir.

#### • Para aumentar ou diminuir o valor em 10:

Mantendo pressionado [METRONOME], pressione a tecla D5 para aumentar ou A#4 para diminuir.

#### • Para especificar um valor de três dígitos:

Mantendo pressionado [METRONOME], pressione as teclas de C4 a A4 pertinentes, uma a uma, na sequência. Por exemplo, para definir "95", pressione as teclas C4 (0), A4 (9) e F4 (5) em sequência.

### Redefinição do valor para o padrão (120)

Mantendo pressionado [METRONOME], pressione [+R] e [-L] simultaneamente, ou pressione a tecla C5 (padrão).

### Ajuste do volume

Mantendo pressionado [METRONOME], pressione uma das teclas entre C1 e G2 para ajustar o volume do metrônomo. Pressionar uma tecla mais alta resultará em um volume maior, enquanto pressionar uma tecla mais baixa resultará em um volume menor.

#### Configuração padrão:

0 (C3)

#### Intervalo de configuração:

C1 (1) – G2 (20)

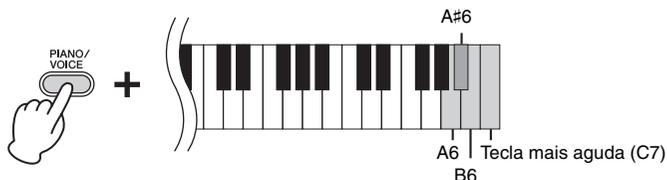
#### Configuração padrão:

D2 (15)

## Configuração da sensibilidade ao toque

É possível especificar a sensibilidade ao toque (como o som responde à maneira que as teclas são pressionadas).

Mantendo pressionado [PIANO/VOICE], pressione uma das teclas de A6 a C7.



### OBSERVAÇÃO

Esta configuração é desativada em algumas Vozes, como um som de órgão.

### Configuração padrão:

B6 (Média)

Tecla	Sensibilidade ao toque	Descrição
A6	Fixed (Fixa)	O nível de volume não será alterado mesmo se você tocar o teclado suavemente ou com força.
A#6	Soft (Suave)	O nível de volume não será muito alterado quando você tocar o teclado suavemente ou com força.
B6	Medium (Média)	Esta é a sensibilidade ao toque padrão dos pianos.
C7	Hard (Alta)	O nível de volume varia bastante, de pianíssimo a fortíssimo, para facilitar a expressividade dinâmica e dramática. É necessário tocar as teclas com força para produzir um som alto.

## Reprodução de vários sons de instrumentos musicais (Vozes)

### Seleção de voz

#### Para selecionar "Grand Piano 1":

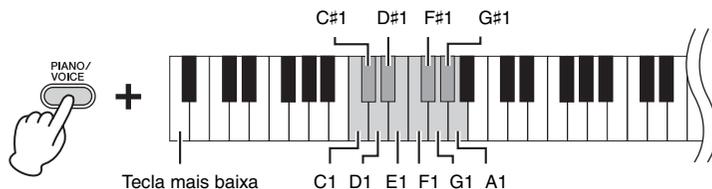
Basta pressionar [PIANO/VOICE].

#### Para selecionar outra voz:

Depois de pressionar [PIANO/VOICE], pressione [+R] ou [-L] para selecionar a próxima voz ou a anterior.

#### Para selecionar uma voz específica:

Mantendo pressionado [PIANO/VOICE], pressione uma das teclas de C1 a A1. Para obter detalhes sobre qual voz é atribuída a cada tecla, consulte a lista abaixo.



#### OBSERVAÇÃO

Para saber quais são as características das Vozes, reproduza as músicas de demonstração (página 18).

### Lista de vozes

Tecla	Nome da voz	Descrição da voz
C1	Grand Piano 1	Este som foi obtido de um piano de cauda de concerto. Usa amostras diferentes dependendo da intensidade da execução e produz mudanças tonais mais suaves. Adequado não apenas para composições clássicas, mas também para peças para piano de qualquer estilo.
C#1	Grand Piano 2	Som de piano cálido e suave. Bom para tocar baladas.
D1	Grand Piano 3	Piano vasto e claro, com reverberação viva. Bom para música popular.
D#1	E.Piano 1	O som de um piano eletrônico criado pela síntese FM. Bom para música popular padrão.
E1	E.Piano 2	O som de um piano elétrico usando "garfos" de aço percutidos por martelo. Tom suave, quando reproduzido lentamente, e agressivo quando tocado com intensidade.
F1	Harpsichord	O instrumento definitivo para música barroca. Como o cravo é de cordas tangidas, não há diferença de resposta ao toque. Entretanto, há um som adicional característico quando as teclas são soltas.
F#1	Vibraphone	Vibrafone tocado com malhos relativamente macios. O tom torna-se mais metálico quanto mais forte você toca.
G1	Pipe Organ	Um típico som de órgão de tubos (2,43 m + 1,22 m + 0,60 m). Bom para música sacra do período barroco.
G#1	Jazz Organ	O som de um órgão elétrico do tipo "tonewheel" (modulação). Frequentemente ouvido no jazz e no rock. A velocidade de giro do efeito de alto-falante giratório pode ser alternada através do pedal esquerdo.
A1	Strings	Amostragem estéreo de uma grande orquestra de cordas com reverberação realista. Tente combinar esta voz com o piano no modo Dual.

## Ouvir músicas de demonstração

Músicas individuais de demonstração especiais são fornecidas para cada voz do instrumento.

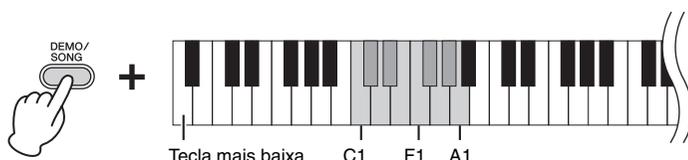
### 1. Pressione [DEMO/SONG] para iniciar a reprodução.

A luz [PLAY] pisca, e a música de demonstração da Voz atual inicia. Começando com a música selecionada, a reprodução das músicas de demonstração continuará. Depois da última música de demonstração, a sequência volta para a primeira música e fica repetindo até ser interrompida.

#### Para mudar a música demo durante a reprodução:

Pressione [+R] ou [-L] para ir para a próxima música de demonstração ou para a anterior.

Para mudar para uma música de demonstração específica, mantenha pressionado [DEMO/SONG] e depois pressione uma das teclas de C1 a A1.



#### OBSERVAÇÃO

Se quiser mudar o andamento da reprodução, consulte a página página 15.

### 2. Pressione [DEMO/SONG] ou [PLAY] para interromper a reprodução.

A lâmpada [PLAY] desliga.

#### Lista de músicas de demonstração

Tecla	Nome da voz	Título	Compositor
C1	Grand Piano 1	Bargarolle op. 60	F. F. Chopin
C#1	Grand Piano 2	Von fremden Landern und Menchen, Kinderszenen op. 15-1	R. Schumann
D1	Grand Piano 3	Original	Original
D#1	E.Piano 1	Original	Original
E1	E.Piano 2	Original	Original
F1	Harpsichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No. 7, BWV. 1058	J. S. Bach
F#1	Vibraphone	Original	Original
G1	Pipe Organ	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV. 601	J. S. Bach
G#1	Jazz Organ	Original	Original
A1	Strings	Original	Original

As músicas de demonstração, salvo as músicas originais, são excertos curtos extraídos das composições originais, com novo arranjo. As músicas de demonstração originais são originais da Yamaha (©2013 Yamaha Corporation).

## Adição de variação ao som (reverberação)

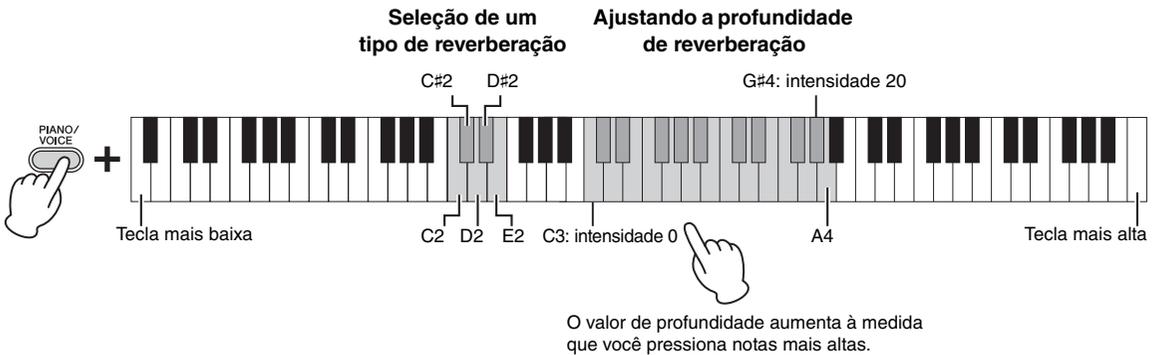
Este instrumento possui diversos tipos de reverberação que adicionam profundidade e expressividade ao som para criar um ambiente acústico realista. O tipo e a profundidade de reverberação apropriados são configurados automaticamente quando uma voz e música é selecionada. Por isto o tipo de reverberação não precisa ser selecionado; entretanto, pode ser alterado, se desejado.

### Para selecionar de um tipo de reverberação:

Mantendo pressionado [PIANO/VOICE], pressione uma das teclas de C2 a E2.

#### Reverberação no modo Dual

Um tipo de reverberação otimizado para a combinação de vozes é atribuído automaticamente.



### Lista de tipo de reverberação

Tecla	Tipo de reverberação	Descrição
C2	Recital Hall	Simula o som de reverberação viva que poderia ser escutado em uma sala de concertos de médio porte para recitais de piano.
C#2	Concert Hall	Simula o som de reverberação grandioso que poderia ser escutado em uma sala de concertos de grande porte para apresentações de orquestras.
D2	Chamber	Apropriado para tocar música de câmara. Simula o som de reverberação profunda que poderia ser escutado em uma sala espaçosa, como as usadas para recitais de música clássica.
D#2	Club	Simula o som de reverberação intenso que poderia ser escutado em um ambiente de música ao vivo ou clube de jazz.
E2	Off	Nenhum efeito é aplicado.

### Para ajustar a profundidade da reverberação:

Mantendo pressionado [PIANO/VOICE], pressione uma das teclas de C3 a G#4. O valor de profundidade aumenta à medida que você pressiona notas mais altas.

Mantendo pressionado [PIANO/VOICE], pressione a tecla A4 para definir a profundidade de reverberação ao valor mais adequado à voz atual.

#### Intervalo de intensidade de reverberação:

0 (sem efeito) – 20 (intensidade máxima)

## Transposição da altura em semitons

É possível mudar a altura (inflexão da altura) de todo o teclado para cima ou para baixo em semitons, para facilitar a reprodução em fórmulas de compasso difíceis, ou para permitir corresponder facilmente a inflexão do teclado ao timbre de um cantor ou de outros instrumentos. Por exemplo, se "+5" for selecionado, tocar a tecla C produz a inflexão de F, permitindo tocar uma música em Fá maior como se estivesse em C maior.

### Para transpor a afinação para baixo:

Mantendo pressionado [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE], pressione uma tecla entre F#2 (-6) e B2 (-1).

### Para transpor a altura para cima:

Mantendo pressionado [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE], pressione uma das teclas entre C#3 (+1) e F#3 (+6).

### Para restaurar a afinação normal:

Mantendo pressionado [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE], pressione a tecla C3.

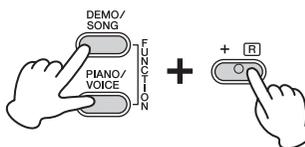


## Ajuste da altura

É possível ajustar a altura (inflexão) de todo o instrumento em incrementos de aproximadamente 0,2 Hz. Isto permite corresponder a inflexão do teclado com a de outros instrumentos ou música de CD.

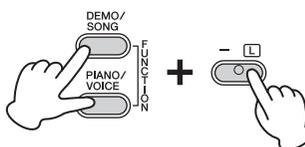
### Para ajustar a altura para cima (em incrementos de aproximadamente 0,2 Hz):

Mantenha pressionado [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE] simultaneamente e pressione [+R].



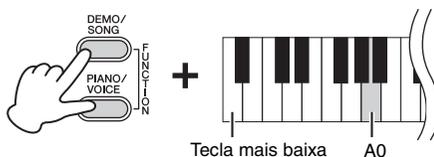
### Para ajustar a altura para baixo (em incrementos de aproximadamente 0,2 Hz):

Mantenha pressionado [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE] simultaneamente e pressione [-L].



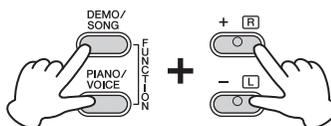
### Para definir a altura em 442,0 Hz:

Mantenha pressionado [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE] simultaneamente e pressione a tecla A0.



### Para restaurar a altura padrão:

Mantenha pressionado [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE] simultaneamente e pressione [+R] e [-L] simultaneamente.



#### Hz (Hertz)

Esta unidade de medida se refere à frequência de um som e representa o número de vezes que uma onda sonora vibra por segundo.

#### Intervalo de configuração:

414,8 – 466,8 Hz

#### Configuração padrão:

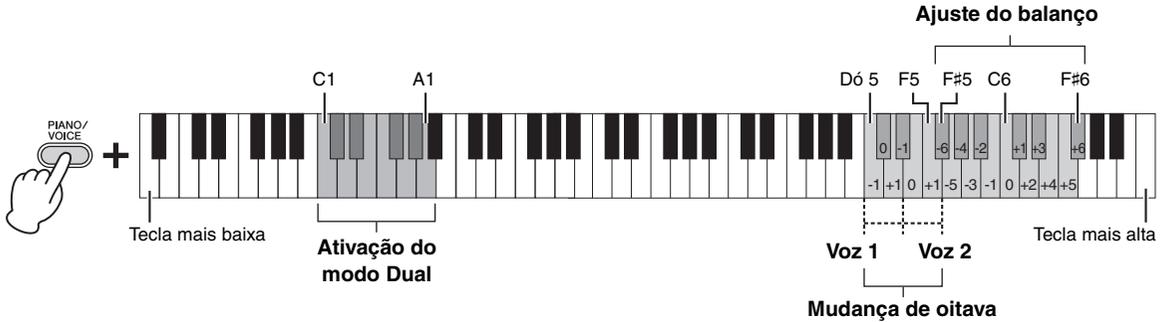
A3 = 440,0 Hz

## Sobreposição de duas vozes (modo Dual)

É possível sobrepor duas vozes e reproduzi-las simultaneamente para criar um som com uma textura mais rica.

### 1. Ativar o modo Dual.

Mantendo pressionado [PIANO/VOICE], mantenha simultaneamente pressionadas duas teclas de C1 a A1 para selecionar as duas vozes desejadas. Para obter informações sobre quais Vozes estão atribuídas às teclas, consulte a "Lista de vozes" (página 17).



A Voz atribuída à nota mais baixa será designada como Voz 1 e a Voz atribuída à nota mais alta será designada como Voz 2. Não é possível atribuir a mesma Voz à Voz 1 e Voz 2 simultaneamente no modo Dual.

#### Para mudar a oitava de cada voz:

Mantendo pressionado [PIANO/VOICE], pressione uma das teclas de C5 a F5.

#### Para ajustar o balanço entre duas vozes:

Mantendo pressionado [PIANO/VOICE], pressione uma das teclas entre F#5 e F#6. Uma configuração "0" produz um equilíbrio igual entre as duas vozes. Configurações abaixo de "0" aumentam o volume da Voz 2, enquanto configurações acima de "0" aumentam o volume da Voz 1, uma em relação à outra.

#### OBSERVAÇÃO

Os modos Dual e Duo (página 22) não podem ser ativados ao mesmo tempo.

### 2. Para sair do modo Dual, pressione [PIANO/VOICE].

## Tocando em dupla

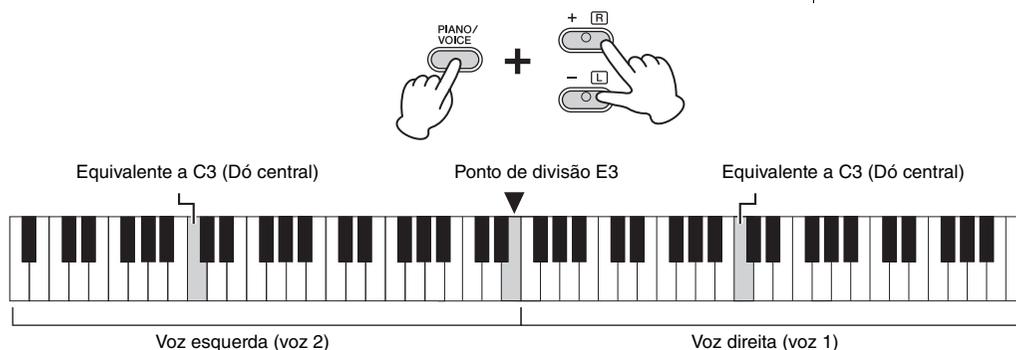
Esta função permite que duas pessoas toquem o instrumento, uma do lado esquerdo e outra do lado direito, com a mesma faixa de oitava.

### 1. Mantendo pressionado [PIANO/VOICE], pressione [+R] e [-L] simultaneamente para ativar o modo Duo.

O teclado é dividido em duas seções, com a tecla E3 como ponto de divisão.

#### OBSERVAÇÃO

Vozes diferentes não podem ser atribuídas para a Voz direita e para a Voz esquerda.



### 2. Uma pessoa deve tocar na seção esquerda do teclado, enquanto a outra toca na direita.

#### Para mudar a oitava de cada voz:

Procedimento idêntico ao descrito no modo Dual (página 21).

#### Para ajustar o balanço do volume entre as duas seções do teclado:

Procedimento idêntico ao descrito no modo Dual (página 21).

#### Função do pedal em modo Duo

**Pedal de sustentação:** Aplica sustentação à seção direita.

**Pedal tonal:** Aplica sustentação a ambas as seções.

**Pedal una corda:** Aplica sustentação à seção esquerda.

#### OBSERVAÇÃO

O ponto de divisão pode ser alterado da tecla E3.

#### OBSERVAÇÃO

Se o teclado estiver em modo Dual, ativar o modo Duo sairá do modo Dual. A Voz 1 é usada como a voz de todo o teclado.

### 3. Para sair do modo Duo, mantenha pressionado [PIANO/VOICE] pressione [+R] e [-L] simultaneamente.

# Reprodução de músicas e prática

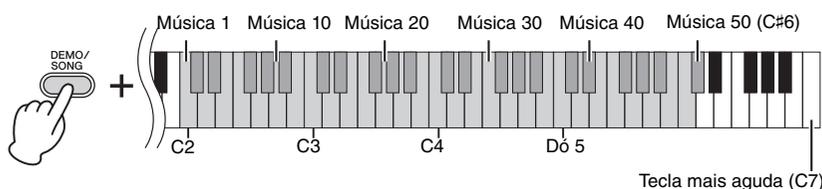
## Ouvir 50 músicas predefinidas

Além das músicas de demonstração, músicas predefinidas são fornecidas para o seu prazer de escutar.

### 1. Encontre o número da música que deseja reproduzir a partir das "50 Greats for the Piano" fornecidas.

O número de cada música de piano predefinida está atribuído a cada uma das teclas de C2 a C#6.

### 2. Mantendo pressionado [DEMO/SONG], pressione uma das teclas entre C2 e C#6 para iniciar a reprodução.



As lâmpadas [PLAY], [+R] e [-L] acendem, a reprodução continua a sequência: começando com a música selecionada, a reprodução das músicas predefinidas continuará. Depois da última música predefinida, a sequência volta para a primeira música e fica repetindo até ser interrompida.

#### Para mudar a música predefinida durante a reprodução:

Pressione [+R] ou [-L] para ir para a próxima música predefinida ou para a anterior.

#### Para mudar o tempo durante a reprodução:

Pressione [METRONOME] para iniciar o Metrônomo, depois pressione [+R] ou [-L] para aumentar ou diminuir o valor do andamento em 1. As outras instruções são idênticas às fornecidas para o Tempo do metrônomo (página 15).

#### Para reproduzir a partir do início da música no tempo desejado para praticar:

Durante a reprodução, pressione [+R] ou [-L] simultaneamente para voltar para a posição de reprodução no início da música e continuar a reprodução no último tempo especificado.

### 3. Pressione [DEMO/SONG] ou [PLAY] para interromper a reprodução.

As lâmpadas [PLAY], [+R] e [-L] desligam.

#### OBSERVAÇÃO

Você pode tocar o teclado junto com a música predefinida. Também é possível mudar a voz a ser tocada no teclado.

#### OBSERVAÇÃO

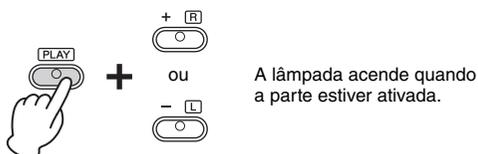
É possível importar músicas adicionais carregando arquivos SMF a partir de um computador. Para obter detalhes, consulte o documento "Computer-related Operations" (Operações informáticas) no site (página 8).

## Praticar uma parte de uma mãos

Todas as músicas, com exceção da música de demonstração (página 18) permitem ativar/desativar as partes da mão esquerda e direita, individualmente. Ao desativar [+R], por exemplo, é possível praticar a parte da mão direita enquanto a parte da mão esquerda está sendo reproduzida, e vice-versa.

1. **Selecione uma música predefinida (página 23) ou a música do usuário (página 25).**
2. **Mantendo pressionado [PLAY], pressione [+R] ou [-L] para ativar/desativar a parte.**

Pressionar o mesmo botão repetidamente ao manter [PLAY] pressionado ativa/desativa a reprodução. A lâmpada do botão acente para indicar que a parte correspondente está ativada.



### OBSERVAÇÃO

Selecionar outra música cancelará o status de ativado/desativado.

3. **Praticar a parte que está desativada.**

#### Para mudar o tempo:

Se quiser, pode mudar o tempo para sua conveniência de prática. Para obter detalhes, consulte página 15.

4. **Pressione [PLAY] para interromper a reprodução.**

## Reprodução a partir do início da barra (inclusive com uma pausa ou silêncio)

Este recurso Quick Play (Reprodução rápida) permite especificar se uma música deve ser reproduzida imediatamente a partir da primeira nota, ou reproduzir qualquer pausa ou silêncio existente antes da primeira nota.

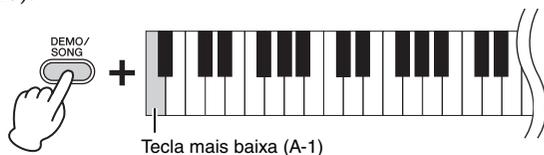
### Para ligar o Quick Play:

Mantenha pressionado o botão [DEMO/SONG] e pressione a tecla A#-1 para ativar a reprodução imediata a partir da primeira nota ou primeira ativação do pedal.



### Para desligar o Quick Play:

Mantenha pressionado o botão [DEMO/SONG] e pressione a tecla mais baixa (A-1) para reproduzir a partir do início do primeiro compasso (incluindo uma pausa ou silêncio).



### Configuração padrão:

Ativado

# Como gravar a sua apresentação

Este instrumento permite gravar a apresentação no teclado como uma música do usuário. Até duas partes (direita e esquerda) podem ser gravadas separadamente.

## Como gravar a sua apresentação

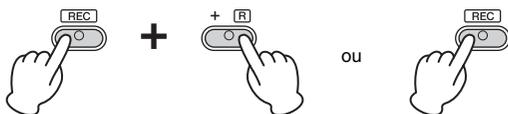
### 1. Selecione a voz desejada e outros parâmetros, como batida, por exemplo, para gravação.

Para obter instruções sobre como selecionar uma Voz, consulte a página página 17. Se for necessário, defina outros parâmetros, como batida e efeitos, nesta etapa.

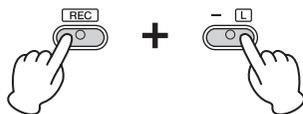
### 2. Mantendo pressionado [REC], pressione [+R] ou [-L] para ativar o modo Record Ready (Pronto para gravação) para a parte que deseja gravar.

Se não quiser gravar as partes da mão direita e esquerda separadamente, grave toda a apresentação em qualquer parte.

#### Gravação da parte da mão direita ([+R])



#### Gravação da parte da mão esquerda ([-L])



Depois de alguns momentos, a lâmpada [REC] e a lâmpada da parte selecionada piscarão no tempo atual.

#### Para sair do modo Record Ready:

Basta pressionar [REC].

#### Se os dados da outra parte já foram gravados:

Os dados nesta parte serão reproduzidos durante a gravação.

### 3. Toque o teclado ou pressione [PLAY] para iniciar a gravação.

A lâmpada [REC] acende enquanto a lâmpada da parte em gravação pisca no tempo atual.

### 4. Pressione [REC] ou [PLAY] para interromper a gravação.

As lâmpadas [REC], [PLAY], [+R] e [-L] piscam, indicando que os dados gravados estão sendo armazenados. Depois da conclusão da operação "Salvar", as lâmpadas desligam, indicando que a operação de gravação foi concluída.

### 5. Se desejar, grave a outra parte repetindo as etapas de 1 a 4.

### 6. Para ouvir a música gravada, pressione [PLAY] para iniciar a reprodução.

Pressione [PLAY] novamente para interromper a reprodução.



#### Sobre arquivos de áudio

A função de Gravação deste instrumento gravará a sua apresentação ao teclado como dados MIDI. Gravação de áudio não está disponível.

#### Capacidade de gravação

Este instrumento pode gravar até 100 KB (aproximadamente 11.000 notas).

#### OBSERVAÇÃO

Você pode usar o metrônomo ao gravar, mas o som do metrônomo não será gravado.

#### AVISO

Se uma parte contiver dados, a lâmpada da parte acende. Observe que a operação de gravação substituirá dados existentes por novos dados.

#### OBSERVAÇÃO

Se o teclado estiver no modo Duo (página 22), os dados serão gravados com relação a cada parte. A parte para gravação não pode ser especificada.

#### AVISO

Jamais desligue o instrumento enquanto o sistema estiver armazenando os dados gravados (enquanto as lâmpadas estiverem piscando). Caso contrário, todos os dados gravados serão perdidos.

#### OBSERVAÇÃO

Os dados da música gravada podem ser salvos em um computador como um arquivo MIDI padrão (SMF). Para obter detalhes, consulte o documento "Computer-related Operations" (Operações informáticas) no site (página 8).

## Alteração das configurações iniciais da música gravada

As configurações dos seguintes parâmetros podem ser alteradas após a conclusão da operação de gravação.

- Para partes individuais: voz, duas vozes, profundidade de reverberação
- Música inteira: tempo, tipo de reverberação

1. **Defina as configurações dos parâmetros acima.**
2. **Mantendo pressionado [REC], pressione o botão da parte desejada para ativar o modo Record Ready (Pronto para gravação).**  
Neste status, não pressione [PLAY] novamente, nem outra tecla. Caso contrário, todos os dados de apresentação gravados originalmente serão excluídos.
3. **Pressione [REC] e [PLAY] para sair do modo Record Ready.**

## Exclusão de dados gravados

### Para excluir a música inteira:

1. **Mantendo pressionado [REC], pressione [DEMO/SONG].**  
As lâmpadas [+R] e [-L] piscam.  
Para sair deste status, pressione [-L].
2. **Pressione [+R] para excluir os dados de toda a música.**  
As lâmpadas [REC], [PLAY], [+R] e [-L] piscam.  
Após a conclusão da operação, todas as lâmpadas desligam.

### Para excluir uma parte específica:

1. **Mantendo pressionado [REC], pressione [+R] ou [-L] (dependendo da parte que deseja excluir) para ativar o modo Record Ready (Pronto para gravação).**  
As lâmpadas [REC] e da parte selecionada ([+R] ou [-L]) piscam.
2. **Pressione [PLAY] para iniciar a gravação sem tocar o teclado.**  
A lâmpada da parte selecionada ([+R] ou [-L]) pisca.
3. **Pressione [REC] ou [PLAY] para interromper a gravação.**  
Todos os dados gravados da parte selecionada serão excluídos e a lâmpada desliga.

# Fazendo backup de dados e inicializando as configurações

## Dados mantidos quando o instrumento é desligado

As configurações e dados descritos a seguir são mantidos mesmo se o instrumento for desligado.

- Volume do metrônomo
- Batida do metrônomo
- Sensibilidade ao toque
- Afinação
- Profundidade Intelligent Acoustic Control (IAC, Controle acústico inteligente)
- Ativar/desativar Intelligent Acoustic Control (IAC, Controle acústico inteligente)
- Ativar/desativar o Desligamento automático
- Dados da música do usuário
- Dados de músicas (arquivos SMF) carregados a partir de um computador

## Salvando os dados da música do usuário em um computador

Entre os dados listados acima, apenas os dados da música do usuário podem ser transferidos para um computador e salvos como um arquivo SMF. Para obter detalhes, consulte o documento "Computer-related Operations" (Operações informáticas) no site (página 8).

### **AVISO**

Os dados salvos podem ser perdidos em decorrência de defeitos ou operação incorreta. Salve os dados importantes em um dispositivo externo, como um computador.

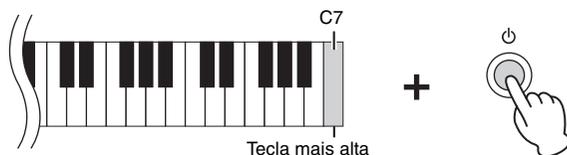
## Transferir arquivos SMF entre um computador e este instrumento

Com o Musicsoft Downloader (disponível para download gratuito), até 10 arquivos SMF podem ser transferidos do computador para a memória interna deste instrumento, e vice-versa. Para obter detalhes, consulte o documento "Computer-related Operations" (Operações informáticas) no site (página 8).

## Inicialização das configurações

Com esta operação, todos os dados (exceto as músicas) serão redefinidos às configurações padrão de fábrica.

Para tanto, mantenha pressionada simultaneamente a tecla C7 (a mais aguda) e ligue o instrumento.



### **AVISO**

Jamais desligue o instrumento enquanto a operação de inicialização estiver sendo executada (ou seja, enquanto as lâmpadas [REC], [PLAY], [+R] e [-L] estiverem piscando).

### **OBSERVAÇÃO**

Se este instrumento, por qualquer motivo, desativar ou não funcionar corretamente, desligue e, em seguida, execute a inicialização.

## Solução de problemas

Problema	Possível causa e solução
O instrumento desliga de repente e inesperadamente.	Isto é normal, e a função Desligamento automático pode ter sido ativada (página 12). Se desejar, desative a função de desligamento automático.
O instrumento não liga.	Insira firmemente os plugues do adaptador no soquete deste instrumento e em uma tomada de parede CA apropriada (página 11).
Existe um som de clique quando a alimentação é ligada ou desligada.	Isto é normal quando a corrente elétrica está sendo aplicada ao instrumento.
Existe um ruído nos alto-falantes ou fones de ouvido.	O ruído poderá ocorrer devido a interferências causadas pelo uso de um celular muito perto do instrumento. Desligue o celular ou afaste-o do instrumento.
Pode-se ouvir ruído nos alto-falantes ou fones de ouvido do instrumento ao usar o aplicativo no iPhone/iPad.	Ao usar o instrumento junto com o aplicativo em seu iPhone/iPad, é recomendável colocar a opção "Airplane Mode" (Modo Avião) na posição "ON" (ligado, deslizando para a direita) no seu iPhone/iPad para evitar ruído causado por comunicações.
O volume geral está baixo ou não se escuta nenhum som.	A configuração do volume principal está muito baixa. Ajuste a um nível apropriado usando o botão [MASTER VOLUME] (página 13).
	Verifique se um par de fones de ouvido não está conectado à saída dos fones (página 12).
	Verifique se o Controle local está ligado. Para obter detalhes, consulte o documento "MIDI Reference" (Referência MIDI) (página 8).
Os pedais não funcionam.	Talvez o cabo do pedal não esteja conectado firmemente à saída [TO PEDAL]. Certifique-se de inserir o cabo do pedal completamente até que a parte de metal do plugue do cabo desapareça de vista (página 30).
O pedal de sustentação não funciona como deveria.	O pedal de sustentação estava pressionado quando o instrumento foi ligado. Não se trata de um defeito. Solte o pedal e pressione-o novamente para redefinir a função.

# Montagem da mesa do teclado

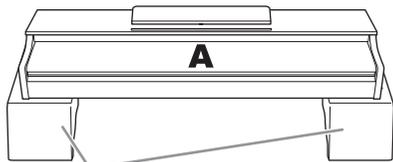
## ⚠ CUIDADO

- Monte a unidade sobre um piso de superfície dura e plana com espaço amplo.
- Cuidado para não confundir as peças e verifique se todas estão instaladas nas posições corretas. Monte a unidade de acordo com a sequência apresentada a seguir.
- A montagem deve ser realizada por, pelo menos, duas pessoas.
- Use apenas os parafusos incluídos com os tamanhos especificados. Não use nenhum outro parafuso. O uso de parafusos incorretos pode causar danos ou defeitos no produto.
- Aperte todos os parafusos antes de concluir a montagem da unidade.
- Para desmontar a unidade, inverta a sequência de montagem apresentada a seguir.

Tenha à mão uma chave Phillips (com cabeça em +) de tamanho adequado.



Remova todas as peças da embalagem e verifique se todos os itens estão presentes.

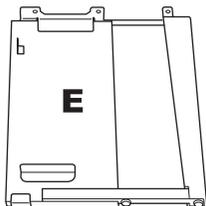
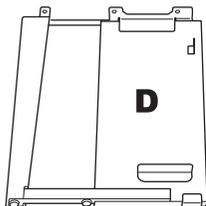


Blocos de isopor

Remova os blocos de isopor da embalagem, coloque-os no chão e coloque A sobre eles. Coloque os blocos de forma que eles não ocluem os conectores na parte inferior de A.

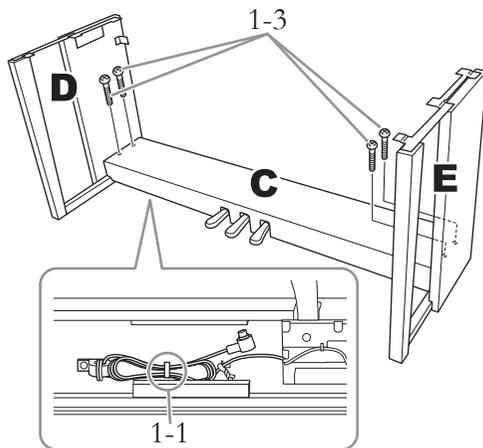


Contém cabo do pedal enrolado



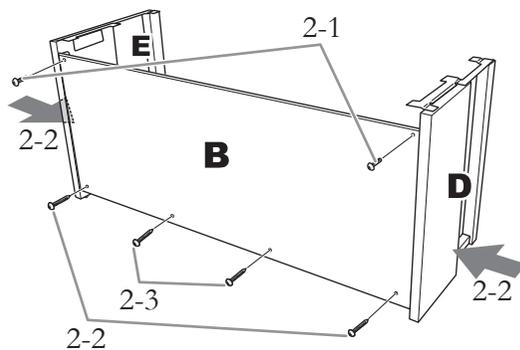
- 4 parafusos longos de 6 x 20 mm
- 2 parafusos finos de 4 x 12 mm
- 4 parafusos de rosca de 4 x 20 mm
- 6 parafusos curtos de 6 x 16 mm
- 1 cabo de alimentação
- 1 adaptador de alimentação CA. O cabo de força e o adaptador podem não estar incluídos, ou podem ser diferentes da ilustração acima, dependendo da sua área. Consulte seu fornecedor Yamaha.
- 2 prendedores de cabo
- 2 parafusos finos
- 1 prendedor de fones de ouvido

1. Prenda (aperte com os dedos) C a D e E.



- 1-1 Desamarre e desenrole o cabo dos pedais. Não jogue fora o cordão de vinil. Ele será necessário posteriormente na etapa 6.
- 1-2 Alinhe D e E a cada extremidade de C.
- 1-3 Prenda D e E a C, apertando os parafusos longos com os dedos (6 x 20 mm).

2. Prenda B.

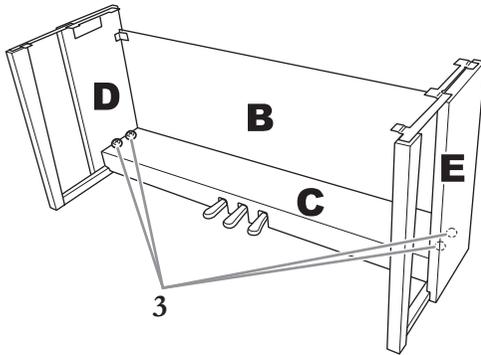


- 2-1 Alinhe os orifícios dos parafusos na parte superior de B com os orifícios do suporte de D e E; em seguida, encaixe os cantos superiores de B a D e E apertando com os dedos dois parafusos finos (4 x 12 mm).
- 2-2 Empurrando de fora a parte inferior de D e E, prenda as extremidades inferiores de B usando dois parafusos de rosca (4 x 20 mm).

- 2-3 Insira os dois outros parafusos de rosca (4 x 20 mm) nos outros dois orifícios de parafuso para prender B.
- 2-4 Aperte com firmeza os parafusos na parte superior de B, presos na etapa 2-1.

### 3. Prenda C.

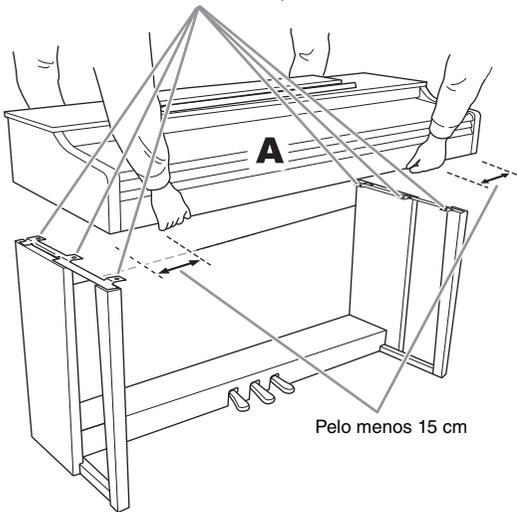
Aperte com firmeza os parafusos na unidade C, que foram presos na Etapa 1-3.



### 4. Monte A.

Coloque suas mãos a pelo menos 15 cm de distância de cada extremidade da unidade principal ao posicioná-la.

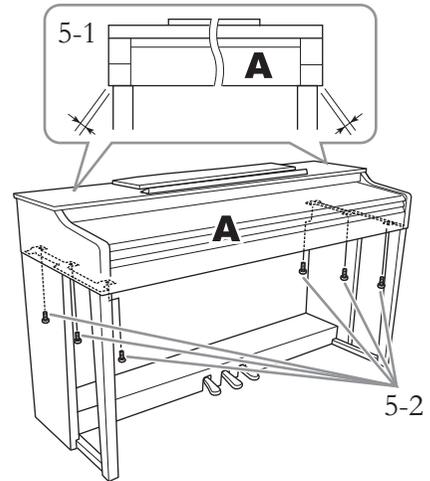
Alinhe os orifícios dos parafusos.



### ⚠ CUIDADO

- Cuidado para não deixar a unidade principal cair, nem deixe a unidade prender os dedos.
- Não segure a unidade principal em nenhuma outra posição além da especificada acima.

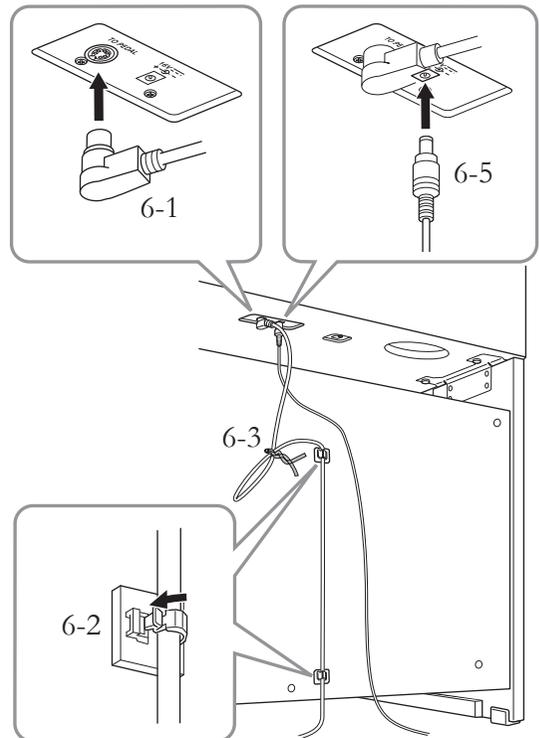
### 5. Prenda A.



5-1 Ajuste a posição de A para que as extremidades esquerda e direita de A se projetem além de D e E de forma equilibrada quando vista pela frente.

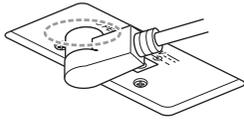
5-2 Prenda a unidade A apertando os parafusos curtos (6 x16 mm) pela frente.

### 6. Conecte o cabo do pedal e o adaptador de alimentação CA.



### 6-1 Insira o plugue do cabo do pedal na saída [TO PEDAL] pela parte posterior.

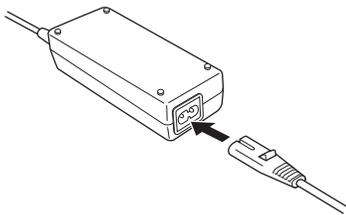
Ao conectar o cabo do pedal, insira o cabo firmemente até que a parte de metal do plugue do cabo desapareça de vista.



### 6-2 Conecte os prendedores do cabo ao painel traseiro, como mostra a ilustração, e encaixe o cabo nesses prendedores.

### 6-3 Use um cordão de vinil para eliminar qualquer folga no cabo dos pedais.

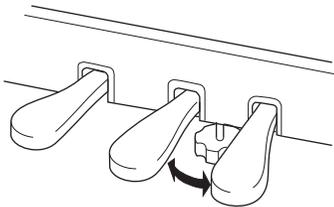
### 6-4 Conecte uma extremidade do cabo de força ao adaptador de alimentação.



### 6-5 Insira o plugue CC do adaptador de alimentação CA na saída DC IN.

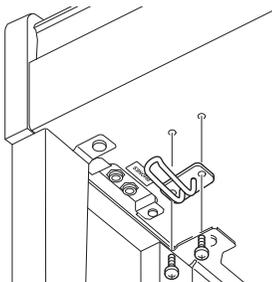
## 7. Acerte o ajustador.

Gire o ajustador até se apoiar com firmeza sobre o chão.



## 8. Conecte o prendedor de fone de ouvido.

Use dois parafusos finos (4 x 10 mm) para fixar o prendedor, conforme ilustrado.

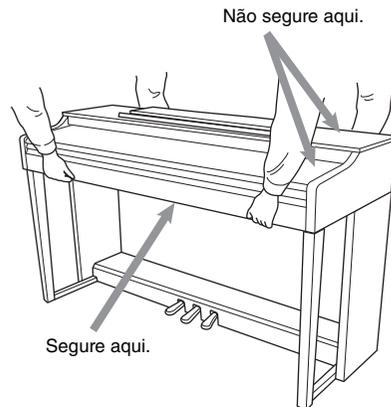


Depois de concluir a montagem, verifique o seguinte:

- **Sobraram peças?**  
→ Revise o procedimento de montagem e corrija os erros.
- **Este instrumento está distante de portas e outros acessórios móveis?**  
→ Desloque o instrumento para um local apropriado.
- **O instrumento emite um ruído de chocalho quando sacudido?**  
→ Aperte todos os parafusos.
- **A caixa dos pedais emite ruídos ou nada acontece quando você pisa nos pedais?**  
→ Gire o ajustador até ele se apoiar com firmeza no chão.
- **O plugue do cabo do pedal e o plugue do adaptador foram inseridos corretamente nos soquetes?**  
→ Verifique a conexão.
- **Se a unidade principal estalar ou parecer instável quando estiver tocando o teclado, consulte os diagramas de montagem e aperte todos os parafusos novamente.**

### ⚠ CUIDADO

- Quando deslocar o instrumento após a montagem, segure-o sempre pela parte inferior da unidade principal.
- Não o segure pela cobertura do teclado ou pela parte superior. O manuseio incorreto pode resultar em danos ao instrumento ou em ferimentos.



### Transporte

Em caso de mudança, o instrumento poderá ser transportado junto com os outros pertences. Você pode mover a unidade como ela está (montada) ou pode desmontá-la para que fique da mesma forma que a recebeu na caixa. Transporte o teclado horizontalmente. Não o coloque inclinado em uma parede ou apoiado na parte lateral. Não submeta o instrumento a excesso de vibrações ou choques. Quando transportar o instrumento montado, verifique se todos os parafusos estão bem apertados e se não soltaram devido ao transporte do instrumento.

# Especificações

Itens		CLP-525	
Tamanho/Peso	Largura [Para modelos com acabamento polido]	1350 mm [1353 mm]	
	Altura [Para modelos com acabamento polido]	Sem estante para partitura	845 mm [848 mm]
		Com estante para partitura	999 mm [1000 mm]
	Profundidade [Para modelos com acabamento polido]	Sem estante para partitura	414 mm [415 mm]
		Com estante para partitura	414 mm [415 mm]
Peso [Para modelos com acabamento polido]		43,0 kg [45,0 kg]	
Interface de controle	Teclado	Número de teclas	88
		Tipo	Techado GH3 (Graded Hammer 3) com teclas pretas com revestimento fosco
		Resposta ao toque	Forte/Médio/Suave/Fixo
	Pedal	Número de pedais	3
		Meio pedal	Sim (Sustentação)
		Funções	Sustentação, tonal, una corda
Idioma do painel		Inglês	
Gabinete	Estilo da cobertura das teclas	Deslizante	
	Estante para partitura	Sim	
Vozes/ Geração de tons	Som de piano	Yamaha CFIIIS	
	Número de polifonias (máximo)	256	
	Número de vozes	10	
Efeitos/Funções	Reverberação	4 tipos	
	Liberção suave	Sim	
	Ressonância de sustentação	Sim	
	Dual	Sim	
	Duo	Sim	
	Intelligent Acoustic Control (IAC, Controle acústico inteligente)	Sim	
Gravação/ reprodução (apenas dados MIDI; áudio não compatível)	Predefinição	Número de músicas predefinidas	10 músicas demo, 50 músicas de piano predefinidas
		Gravação	
	Formato de dados compatível	Número de músicas	1
		Número de faixas	2
		Capacidade de dados (máx.)	Aprox. 100 KB/música (aprox. 11.000 notas)
	Gravação	SMF (Formato 0)	
	Reprodução	SMF (Formato 0 e 1)	
Controles gerais	Metrônomo	Sim	
	Faixa de tempo	5 – 280	
	Transposição	-6 – 0 – +6	
	Afinação	414,8 – 440,0 – 466,8 Hz	
Armazenamento	Memória interna	Tamanho máximo total, aprox. 900 KB (Música do usuário: uma música, aprox. 100 KB, carregamento de dados de músicas a partir de um computador: até 10 músicas)	
Conectividade	Fones de ouvido	Sim (2)	
	USB TO HOST	Sim	
Sistema de som	Amplificadores	20 W x 2	
	Alto-falantes	2 ovais (12 cm x 6 cm)	
	Melhorador acústico	Sim	
Fonte de alimentação	Consumo de energia	13 W (ao usar o PA-300C)	
	Desligamento automático	Sim (aprox. 30 minutos)	
Acessórios		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manual do Proprietário</li> <li>• Quick Operation Guide (Guia rápido de operação)</li> <li>• "50 Greats for the Piano" (50 grandes sucessos para piano) (partitura)</li> <li>• Registro de produto de membro online da Yamaha</li> <li>• Adaptador de alimentação CA: PA-300C ou um equivalente recomendado pela Yamaha*</li> <li>• Cabo de força*</li> <li>• Banco*</li> </ul> <p>* Incluso ou opcional, dependendo da sua região</p>	
Opções (podem não estar incluídas, dependendo da sua região)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interface USB MIDI para iPhone/iPod touch/iPad: i-UX1</li> <li>• Fones de ouvido: HPE-160</li> <li>• Adaptador de alimentação CA: PA-300C ou um equivalente recomendado pela Yamaha</li> </ul>	

\* As especificações e as descrições contidas neste manual do proprietário têm apenas fins informativos. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Como as especificações, os equipamentos ou as opções podem não ser iguais em todas as localidades, verifique esses itens com o revendedor Yamaha.

# Índice

## Números

50 músicas predefinidas ..... 23

## A

Acessórios ..... 8

Adaptador de alimentação CA ..... 8

Afinação ..... 20

Altura ..... 20

## B

Batida ..... 15

## C

Cobertura das teclas ..... 10

Computer-related Operations (Operações  
informáticas) ..... 8

Controles e terminais do Painel ..... 9

## D

Desligamento automático ..... 12

Duo ..... 22

## E

Excluir ..... 26

## F

Fones de ouvido ..... 12

## G

Gravação ..... 25

## H

Hz (Hertz) ..... 20

## I

Indicador de alimentação ..... 11

Inicialização ..... 27

Intelligent Acoustic Control (IAC, Controle  
acústico inteligente) ..... 13

## L

Liga/Desliga ..... 11

Lista de músicas de demonstração ..... 18

Lista de tipo de reverberação ..... 19

Lista de vozes ..... 17

## M

Manuais ..... 8

Manuais online (PDF) ..... 8

Meio-pedal ..... 14

Metrônomo ..... 15

MIDI Basics (Noções Básicas sobre MIDI) ..... 8

MIDI Reference (Referência MIDI) ..... 8

Modo Dual ..... 21

Música do usuário ..... 25

Músicas de demonstração ..... 18

Músicas predefinidas ..... 23

## O

Oitava ..... 21

## P

Parte da mão direita ..... 24

Parte da mão esquerda ..... 24

Pedais ..... 14

Pedal de sustentação ..... 14

Pedal tonal ..... 14

Pedal una corda ..... 14

Prática ..... 24

Profundidade de reverberação ..... 19

## Q

Quick Operation Guide (Guia rápido  
de operação) ..... 8

Quick Play (Reprodução rápida) ..... 24

## R

Ressonância de sustentação ..... 14

Reverberação ..... 19

## S

Sensibilidade ao toque ..... 16

## T

Tempo (andamento) ..... 15

Tipo de reverberação ..... 19

Transposição ..... 20

## U

USB TO HOST ..... 9

## V

Volume ..... 13, 15

Voz ..... 17

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktig: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantierervice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Viktig oplysning: Garantierplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantierplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiererviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha-tuottek vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiskljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посещения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",  
Col. San Jose Insurgentes, Del. Benito Juarez,  
03900, Mexico, D.F.  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 São Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 54-11-4119-7000

### VENEZUELA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Venezuela**  
C.C. Manzanares Plaza P4  
Ofic. 0401- Manzanares-Baruta  
Caracas Venezuela  
Tel: 58-212-943-1877

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso No.7, Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 044-387-8080

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Poland Office**  
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland  
Tel: 022-500-2925

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: 02-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida  
MSD06  
Tel: 02133-2144

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activites Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
J. A. Wettergrensgata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46 31 89 34 00

### DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland - filial  
Denmark**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, N-1361 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 78 00

### ICELAND

**Skeifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,  
Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

### SOUTH AFRICA

**Global Music Instruments**  
Unit 4, 130 Boeing Road East Bedfordview 2008  
Postnet Suite 130, Private Bag X10020 Edenvale  
1610, South Africa  
Tel: 27-11-454-1131

### OTHER AFRICAN COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jebel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almany Türkiye Istanbul Şubesi**  
Maslak Meydan Sokak No:5 Spring Giz Plaza  
Bağımsız Böl. No:3, 34398 Şişli, Istanbul  
Tel: +90-212-999-8010

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jebel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector  
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India  
Tel: 0124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: 65-6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
3F, No.6, Section 2 Nan-Jing East Road, Taipei,  
Taiwan R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation  
Market Development Section**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation  
Market Development Section**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312



ZH76680

Yamaha Global Site  
<http://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Department  
© 2013 Yamaha Corporation  
Published 03/2015 MVAP\*. \*-\*\*C0  
Printed in Vietnam

ZH76680